

# Jer

## Chapter 42

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בּוֹד	וַיַּנְחֵהוּ	קָרָא	בּוֹד	וַיַּנְחֵהוּ	יְמִינֵהוּ	שָׂרָא	כָּל־	וַיָּבֹאוּ	1
บุตร	และ-เยซายาห์	คาเรอาห์	บุตร	และ-โยฮันัน	กองทัพ	ผู้บัญชาการ	บรรดา	แล้ว-เข้ามา	
	<a href="#">H3153</a>	<a href="#">H7143</a>		<a href="#">H3110</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5066</a>	
			גָּדוֹל	עַד	מִקְטָן	עַם	וְכָל־	הַשָּׂרָא	
			ใหญ่	จนถึง	ตั้งแต่-เล็ก	ประชาชน	และ-ทั้งหมด	โยชยาห์	
				<a href="#">H5704</a>			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1955</a>	

แล้วบรรดาหัวหน้าของกองทหาร และโยฮันันบุตรชายของคาเรอาห์ และเยซายาห์บุตรชายของโยชยาห์ และประชากรทั้งสิ้นจากผู้น้อยที่สุดจนถึงผู้ใหญ่ที่สุดได้เข้ามาใกล้

אָמַרְתִּי	וַיִּנְחַחְנֵהוּ	אֲנִי	לְעֹלָם	אֲנִי	הַיְמִינִי	לְעֹלָם	וְאֵלֶיךָ	2
ต่อ-หน้า-ท่าน	คำวิงวอน-ของ-พวกข้า	เถิด	ขอ-ให้-ตก	ผู้เผยพระวจนะ	เยเรมีย์	แก่	แล้ว-กล่าว	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8467</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
אָמַרְתִּי	אֲנִי	כָּל־	בְּעַד	אֲנִי	הַיְמִינִי	לְעֹלָם	בְּעַדְכֶם	לְעֹלָם
นี้	คน-ที่-เหลืออยู่	ทั้งหมด	เพื่อ	พระเจ้า-ของ-ท่าน	พระยาห์เวห์	ถึง	เพื่อ-พวกข้า	และ-อริชฐาน
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1157</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6419</a>
	אֲנִי							
	พวกข้า	เห็น	ตา-ของ-ท่าน	ดังที่	จาก-คน-มาก	เพียง-น้อย	พวกข้า-เหลือ	เพราะ
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>				<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H7604</a>	

และกล่าวกับเยเรมีย์ผู้พยากรณ์ว่า "พวกเราขอร้องท่าน ขอให้คำอ้อนวอนของพวกเราเป็นที่ยอมรับต่อหน้าท่าน และขออริชฐานเพื่อพวกเราต่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน คือเพื่อบรรดาคนที่เหลืออยู่ที่นี่ (เพราะพวกเรามีเหลือน้อยคนจากคนมากตามที่ตาของท่านเห็นพวกเรานั้น)"

בְּ	לְעֹלָם	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	3
ใน-นั้น	พวกข้า-จะ-ไป	ที่	ทาง	(ปฏิภรสม)	พระเจ้า-ของ-ท่าน	พระยาห์เวห์	แก่-พวกข้า	และ-ขอ-ให้-บอก
<a href="#">H3212</a>			<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5046</a>	
					אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	
					พวกข้า-จะ-ทำ	ที่	สิ่ง	และ-(ปฏิภรสม)
							<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>

เพื่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะสำแดงหนทางแก่พวกเราว่า พวกเราควรจะทำเช่นไร และสิ่งซึ่งพวกเราควรจะทำ

אֲנִי	לְעֹלָם	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	4
พระยาห์เวห์	ถึง	กำลัง-อริชฐาน	นี้-แะ-ข้า	ข้า-ได้ยินแล้ว	ผู้เผยพระวจนะ	เยเรมีย์	แก่-พวกเขา	แล้ว-กล่าว
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6419</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>
אֲנִי								
พระยาห์เวห์	ตอบ	ที่	ถ้อยคำ	ทั้งหมด	แล้ว-จะ-เกิดขึ้น	ตาม-คำ-ของ-พวกท่าน	พระเจ้า-ของ-พวกท่าน	
<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0430</a>	
			אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	
			สิ่งใด	จาก-พวกท่าน	ปิดบัง	ไม่	แก่-พวกท่าน	ข้า-จะ-บอก
			<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H4513</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0853</a>

แล้วเยเรมีย์ผู้พยากรณ์กล่าวแก่พวกเขาว่า "ข้าพเจ้าได้ยินพวกท่านแล้ว ดูเถิด ข้าพเจ้าจะอริชฐานต่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่านตามบรรดาถ้อยคำของพวกท่าน และต่อมา สิ่งใดก็ตามที่พระเยโฮวาห์จะทรงตอบพวกท่าน ข้าพเจ้าจะไม่ปิดบังสิ่งใดไว้จากพวกท่านเลย"

אמת ที่-จริง <a href="#">H0571</a>	לעד เป็น-พยาน <a href="#">H5707</a>	בְּ อยู่-กับ-พวกข้า <a href="#">H3068</a>	יהוה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	יהי ขอให้-เป็น <a href="#">H1961</a>	יהרמיה เยเรมีย์ <a href="#">H3414</a>	אל- แก่ <a href="#">H0413</a>	אמר กล่าว <a href="#">H0559</a>	והקה และ-พวกเขา <a href="#">H1992</a>	5
אלה พระเจ้า-ของ-ท่าน <a href="#">H0430</a>	יהוה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	שָׁלַח ส่ง-ท่าน <a href="#">H7971</a>	אשר ที่ <a href="#">H3068</a>	בְּ ถ้อยคำ <a href="#">H1697</a>	כָּל- ตาม-ทั้งหมด <a href="#">H3605</a>	לא ไม่ <a href="#">H3808</a>	אם- ถ้า <a href="#">H3808</a>	ונאמן และ-ซื่อสัตย์ <a href="#">H0539</a>	
						נעשה พวกข้า-จะ-ทำ <a href="#">H0413</a>	כן เช่นนั้น <a href="#">H0413</a>	אלינו หา-พวกข้า <a href="#">H0413</a>	

แล้วเขาทั้งหลายกล่าวกับเยเรมีย์ว่า  ขอพระเยโฮวาห์จงเป็นพยานที่สัตย์จริงและสัตย์ซื่อในระหว่างพวกเรา ถ้าพวกเรามิได้กระทำตามสิ่งสารพัดซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะส่งมายังท่านเพื่อพวกเรา

אנו (เรา) <a href="#">H0580</a>	אשר ที่ <a href="#">H0430</a>	אלהינו พระเจ้า-ของ-พวกข้า <a href="#">H0430</a>	יהוה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	בְּ พระสุรเสียง <a href="#">H3068</a>	רָע ร้าย <a href="#">H3068</a>	או- หรือ-ไม่-ว่า <a href="#">H3068</a>	טוב ดี <a href="#">H3068</a>	אם- ไม่-ว่า <a href="#">H3068</a>	6
כי เพราะ <a href="#">H0580</a>	לְ แก่-พวกข้า <a href="#">H0580</a>	ייתב- จะ-ดี <a href="#">H3190</a>	אשר ที่ <a href="#">H0430</a>	לְ เพื่อว่า <a href="#">H4616</a>	נשמע พวกข้า-จะ-เชื่อฟัง <a href="#">H8085</a>	אלי หา-พระองค์ <a href="#">H0413</a>	את ท่าน <a href="#">H0853</a>	שְׁלַח ส่ง-ท่านไป <a href="#">H7971</a>	אנחנו (พวกเรา) พวกข้า <a href="#">H0587</a>
		ס (จบ-ย่อหน้า) <a href="#">H0430</a>	אלהינו พระเจ้า-ของ-พวกข้า <a href="#">H0430</a>	יהוה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	בְּ พระสุรเสียง <a href="#">H8085</a>	נשמע พวกข้า-จะ-เชื่อฟัง <a href="#">H8085</a>			

ไม่ว่าจะดี หรือไม่ว่าจะร้าย พวกเราจะเชื่อฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเรา ผู้ซึ่งพวกเราส่งท่านให้ไปหาท่าน เพื่อพวกเราจะอยู่เย็นเป็นสุข เมื่อพวกเราเชื่อฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเรา

יהרמיה เยเรมีย์ <a href="#">H3414</a>	אל- แก่ <a href="#">H0413</a>	יהוה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	דָּבַר- พระดำรัส-ของ <a href="#">H1697</a>	יהי แล้ว-มาถึง <a href="#">H1961</a>	ימים วัน <a href="#">H3117</a>	עַשְׂרָת สิบ <a href="#">H6235</a>	מִן- เมื่อ-สิ้นสุด <a href="#">H7093</a>	יהי แล้ว-เกิดขึ้น <a href="#">H1961</a>	7
---	-------------------------------------	--	--	--	--------------------------------------	--	--	---	---

และต่อมาหลังจากสิบวันแล้ว พระวอนะของพระเยโฮวาห์มายังเยเรมีย์

אשר ที่ <a href="#">H2428</a>	הקוף กองทัพบ <a href="#">H8269</a>	שרי ผู้บัญชาการ <a href="#">H8269</a>	כל- ussda <a href="#">H3605</a>	וא และ-(ปฏิภรสม) <a href="#">H0413</a>	קָרָה คาเรอาห์ <a href="#">H7143</a>	ב- บุตร <a href="#">H3110</a>	יהונן โยฮันัน <a href="#">H3110</a>	אל- (ปฏิภรสม) <a href="#">H0413</a>	ויקרא แล้ว-เรียก <a href="#">H7121</a>	8
				לְ ใหญ่ <a href="#">H5704</a>	ועד- จนถึง <a href="#">H5704</a>	לְ ตั้งแต่-เลิก <a href="#">H5704</a>	עַם- ประชาชน <a href="#">H3605</a>	לְ และ-ทั้งหมด <a href="#">H3605</a>	אשר อยู่-กับ-เขา <a href="#">H0854</a>	

แล้วท่านจึงได้เรียกโยฮันันบุตรชายของคาเรอาห์ และบรรดาหัวหน้าของกองทหารผู้ซึ่งอยู่กับท่าน และประชากรทั้งสิ้นตั้งแต่ผู้เล็กน้อยที่สุดจนถึงคนใหญ่คนโตที่สุด

שָׁלַח ส่ง-ข้า <a href="#">H7971</a>	אשר ซึ่ง <a href="#">H7971</a>	ישราเอล อิสราเอล <a href="#">H3478</a>	אלהינו พระเจ้า-ของ <a href="#">H0430</a>	יהוה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	אמר ได้-ตรัส <a href="#">H0559</a>	כ- พระยาห์เวห์-ตรัส <a href="#">H3541</a>	אלהינו แก่-พวกเขา <a href="#">H0413</a>	ואמר แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	9
		לְ ต่อ-พระพิภตร-ของ-พระองค์ <a href="#">H6440</a>	יהוה ต่อ-พระพิภตร-ของ-พระองค์ <a href="#">H6440</a>	אמר คำวิงวอน-ของ-พวกท่าน <a href="#">H8467</a>	כ- คำวิงวอน-ของ-พวกท่าน <a href="#">H8467</a>	לְ เพื่อ-กุล <a href="#">H5307</a>	אלי หา-พระองค์ <a href="#">H0413</a>	את ไป <a href="#">H0853</a>	

และกล่าวแก่พวกเขาว่า  พระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งอิสราเอล ผู้ซึ่งพวกท่านได้ส่งให้ข้าพเจ้านำเอาคำอ้อนวอนของพวกท่านไปเสนอต่อพระพิภตรพระองค์นั้น ตรัสดังนี้ว่า

אָהָרָא	וְלֹא	אֶתְכֶם	וּבְנֵי	הָאָרֶץ	בְּאֶרֶץ	בְּשֹׁבֵי	שׁוּב	אֶם-	
ทำลาย	และ-ไม่	พวกท่าน	แล้ว-ข้า-จะ-สร้าง	นี้	ใน-แผ่นดิน	พวกท่าน-จะ-อยู่	แน่นอน	ถ้า	
<a href="#">H2040</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7725</a>		

עֲשֹׂה	שָׂא	הַרְעָה	אֶל-	נַחְמֵה	כִּי	שָׂא	וְלֹא	אֶתְכֶם	וְנִשְׁמַע
ข้า-ทำ-แล้ว	ที่	ภัยพิบัติ	เกี่ยว-กับ	ข้า-เสียใจแล้ว	เพราะ	ถอนราก	และ-ไม่	พวกท่าน	และ-ข้า-จะ-ปลุก
			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5162</a>		<a href="#">H5428</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5193</a>

: לְכֹכְבֵי  
 แก่-พวกท่าน

ถ้าพวกเจ้าจะอาศัยอยู่ต่อไปในแผ่นดินนี้ แล้วเราจะสร้างพวกเจ้าขึ้น และไม่มีเรือพวกเจ้าลง และเราจะปลุกพวกเจ้าไว้ และไม่มีถอนพวกเจ้าเสีย เพราะเรากลัวใจจากความร้ายซึ่งเราได้กระทำแก่พวกเจ้าแล้ว

מִמְנוֹ	וְאֶרְצָהּ	אֶל-	מִפְּנֵי	יִרְאַיִם	אֶתְכֶם	אֶשְׂרָא	בְּבֹל	מִלְּךָ	מִפְּנֵי	וְאֶרְצָהּ	אֶל-
จาก-เขา	กลัว-เขา	อย่า	เขา	กลัว	พวกท่าน	ซึ่ง	บาบิโล	กษัตริย์	จาก-หน้า	กลัว	อย่า
	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3373</a>			<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>

וְלִהְיוּ		אֶתְכֶם	לְהַשִּׁיעַ	אֶנִּי	אֶתְכֶם	כִּי-	יְהִי	אֶם-
และ-เพื่อ-ช่วย-พวกท่าน-ให้-พ้น		พวกท่าน	เพื่อ-ช่วย	ข้า	อยู่-กับ-พวกท่าน	เพราะ	พระยาห์เวห์	พระดำรัส-ของ
<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>

: מִיָּדָהּ  
 จาก-มือ-ของ-เขา  
[H3027](#)

אֶתְכֶם  
 พวกท่าน  
[H0853](#)

อย่ากลัวกษัตริย์แห่งกรุงบาบิโล ผู้ซึ่งพวกเจ้ากลัวอยู่นั้น อย่ากลัวเขาเลย พระเยโฮวาห์ตรัส เพราะเราอยู่กับพวกเจ้าเพื่อจะช่วยพวกเจ้าให้รอด และเพื่อช่วยพวกเจ้าให้พ้นจากมือของเขา

אֶל-	אֶתְכֶם	וּשְׁבִי	אֶתְכֶם	וְהָרָה	מִמִּידָהּ	לְכֹכְבֵי	וְאֶתְכֶם
ยัง	พวกท่าน	และ-นำกลับมา	พวกท่าน	และ-เมตตา-สงสาร	ความ-เมตตา	แก่-พวกท่าน	และ-ข้า-จะ-ให้
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7355</a>			<a href="#">H5414</a>

: אֶתְכֶם  
 แผ่นดิน-ของ-พวกท่าน  
[H0127](#)

และเราจะแสดงความเมตตาถึงหลายแก่พวกเจ้า เพื่อเขาจะมีความเมตตาแก่พวกเจ้า และทำให้พวกเจ้ากลับมายังแผ่นดินของพวกเจ้าเอง

יְהוָה	בְּקוֹל	שִׁמְעוּ	לְבָבְךָ	הָאָרֶץ	בְּאֶרֶץ	נִשְׁבַּ	לֹא	אֶתְכֶם	אֶמְרִים	אֶם-
พระยาห์เวห์	พระสุรเสียง	เชื่อฟัง	คือ-ไม่	นี้	ใน-แผ่นดิน	จะ-อยู่	ไม่	พวกท่าน	กล่าว	แต่-ถ้า
<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0559</a>	

: אֶתְכֶם  
 พระเจ้า-ของ-พวกท่าน  
[H0430](#)

แต่ถ้าพวกเจ้าพูดว่า □ พวกเราจะไม่อาศัยอยู่ในแผ่นดินนี้□ และไม่เชื่อฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

וְקוֹל	מִלְּמַלְאָכָה	הָרָא	לֹא-	שָׂא	נֹכַח	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	כִּי	לֹא	לֹא
และ-เสียง	สงคราม	เห็น	ไม่	ที่	พวกเรา-จะ-ไป	อียิปต์	ดินแดน	แต่	ไม่	กล่าวว่
	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>

  

	: נִשְׁבַּ	שָׂא	בְּרַחֲמֵי	לֹא-	וְלִלְקוֹחַ	נִשְׁמַע	לֹא	שׁוּמְרֵי
	พวกเรา-จะ-อยู่	และ-ที่นั่น	หัวโอย	ไม่	และ-จะ-ไม่-หัว	ได้ยิน	ไม่	แตร
	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7456</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7782</a>

โดยกล่าวว่า □ไม่เอา แต่พวกเราเข้าไปในแผ่นดินอียิปต์ ที่ซึ่งพวกเราจะไม่เห็นสงคราม หรือได้ยินเสียงแตร หรือหัวนมบึง และพวกเราจะอาศัยอยู่ที่นั่น□

אָמַר זָה פֶּסַח יְהוָה שְׂאֵרֵי שְׂחָרְיָהוּ יְהוָה דָּבַר שְׂמַעְתָּ לָּךְ וְעַתָּה 15  
 ได้-ตรัส พระยาห์เวห์-ตรัส ยูดาห์ คน-ที่-เหลืออยู่ พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ จง-ฟัง เพราะฉะนั้น และ-บัดนี้  
[H0559](#) [H3541](#) [H3063](#) [H7611](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H6258](#)

חֲנֹכְחֵי מִנְחָתְךָ מִן-פְּנֵי הַיָּם וְעַתָּה אֲנִי אֶשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יְהוָה  
 หน้า-ของ-พวกท่าน มุงหน้า-ที่-จะ-ไป แน่วแน่ พวกท่าน ถ้า อิสราเอล พระเจ้า-ของ จอมทัพ พระยาห์เวห์  
[H6440](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#)

שָׁמַיְךָ לְעָרְבָה אֲנִי אֶשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יְהוָה  
 ที่นั้น เพื่อ-อาศัยอยู่ แล้ว-พวกท่าน-ได้-ไป อียิปต์ เพื่อ-เข้าไป  
[H8033](#) [H0935](#) [H4714](#) [H0935](#)

และเพราะฉะนั้นบัดนี้ ขอฟังพระวจนะของพระเยโฮวาห์ พวกเจ้า คนยูดาห์ที่เหลืออยู่เอ๋ย พระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า ถ้าพวกเจ้ามุงหน้าของตบอย่างเต็มที่ที่จะเข้าไปในอียิปต์ และไปอาศัยอยู่ที่นั่น

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲתָבֶנְךָ וְעַתָּה יְהוָה  
 ใน-ดินแดน พวกท่าน จะ-ตามกัน ที่นั่น มັນ กลัว พวกท่าน ที่ ดาบ แล้ว-จะ-เกิดขึ้น 16  
[H0776](#) [H0853](#) [H5381](#) [H8033](#) [H3372](#) [H2719](#) [H1961](#)

מִצְרַיִם אֲתָבֶנְךָ וְעַתָּה יְהוָה  
 อียิปต์ พวกท่าน-ไป จะ-ติดตาม ที่นั่น เรื่อง-มัน กังวล พวกท่าน ที่ และ-ความ-อดอยาก อียิปต์  
[H4714](#) [H1692](#) [H8033](#) [H1672](#) [H7458](#) [H4714](#)

וְעַתָּה יְהוָה  
 และ-ที่นั่น  
[H4191](#) [H8033](#)

แล้วต่อมา ดาบซึ่งพวกเจ้าได้กลัวนั้น จะตามกันพวกเจ้าที่นั่นในแผ่นดินอียิปต์ และการกันดารอาหาร ซึ่งพวกเจ้าได้กลัวนั้น จะตามพวกเจ้ามาติด ๆ ที่นั่นในอียิปต์ และพวกเจ้าจะตายที่นั่น

מִצְרַיִם אֲתָבֶנְךָ וְעַתָּה יְהוָה  
 อียิปต์ เพื่อ-เข้าไป หน้า-ของ-พวกเขา (ปฐกัสม) มุงหน้า ที่ คน ทั้งหมด และ-จะ-เกิดขึ้น 17  
[H4714](#) [H0935](#) [H6440](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3605](#) [H1961](#)

וְעַתָּה יְהוָה  
 และ-ไม่มี ผู้ใดในพวกเขาจะเหลืออยู่ หรือหนีพ้นจากความร้ายที่เราจะนำมาเหนือพวกเขา  
[H1961](#) [H3808](#) [H1698](#) [H7458](#) [H2719](#) [H4191](#) [H8033](#)

וְעַתָּה יְהוָה  
 และ-ไม่มี ผู้ใดในพวกเขาจะเหลืออยู่ หรือหนีพ้นจากความร้ายที่เราจะนำมาเหนือพวกเขา  
[H0935](#) [H0589](#) [H6440](#) [H8300](#)

ดังนั้นจะเป็นแบบนี้กับคนทุกคนที่มุงหน้าของตบเข้าไปยังอียิปต์เพื่อจะอาศัยอยู่ที่นั่น พวกเขาจะตายเสียโดยดาบ โดยการกันดารอาหาร และโดยโรคระบาด และไม่มีผู้ใดในพวกเขาจะเหลืออยู่ หรือหนีพ้นจากความร้ายที่เราจะนำมาเหนือพวกเขา

וְעַתָּה יְהוָה  
 และ-ไม่มี ผู้ใดในพวกเขาจะเหลืออยู่ หรือหนีพ้นจากความร้ายที่เราจะนำมาเหนือพวกเขา  
[H5413](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְעַתָּה יְהוָה  
 และ-ไม่มี ผู้ใดในพวกเขาจะเหลืออยู่ หรือหนีพ้นจากความร้ายที่เราจะนำมาเหนือพวกเขา  
[H2534](#) [H5413](#) [H3389](#) [H3427](#) [H2534](#) [H0639](#)

וְעַתָּה יְהוָה  
 และ-ไม่มี ผู้ใดในพวกเขาจะเหลืออยู่ หรือหนีพ้นจากความร้ายที่เราจะนำมาเหนือพวกเขา  
[H8047](#) [H0423](#) [H1961](#) [H4714](#) [H0935](#)

וְעַתָּה יְהוָה  
 และ-ไม่มี ผู้ใดในพวกเขาจะเหลืออยู่ หรือหนีพ้นจากความร้ายที่เราจะนำมาเหนือพวกเขา  
[H2088](#) [H4725](#) [H0853](#) [H5750](#) [H7200](#) [H3808](#) [H2781](#) [H7045](#)

เพราะพระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า

ความโกรธของเราและความกริ้วของเราได้ถูกทดลองเหนือชาวกรุงเยรูซาเล็มอย่างไร ความกริ้วของเราจะถูกทดลองเหนือพวกเขา เมื่อพวกเขาจะเข้าไปในอียิปต์อย่างนั้น และพวกเขาจะเป็นคำแช่งด่า และเป็นที่น่าตกตะลึง และเป็นคำสบถ และเป็นที่น่าพิศวง และพวกเขาจะไม่เห็นสถานที่นี้อีกต่อไป

עָרָא	יִצְרָח	אָבָה	לֹא	הִתְהַיְתָה	תִּיאַרְשָׁף	עֵלְיָהוּ	הַהָרָה	רָבָה	19
รู้-แน่	อียิปต์	ไป	อย่า	ยูดาห์	คน-ที่-เหลืออยู่	เหนือ-พวกท่าน	พระยาห์เวห์	ตรัสแล้ว	
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7611</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	
				הַיּוֹם	בְּכֶם	תִּיעַרְתֶּם	כִּי	עָרַבְתֶּם	
				วันนี้	พวกท่าน	ข้า-ตักเตือนแล้ว	ว่า	พวกท่าน-จง-รู้ไว้	
				<a href="#">H3117</a>				<a href="#">H3045</a>	

พระเยโฮวาห์ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกท่านแล้ว โอ พวกท่าน คนยูดาห์ที่ยังเหลืออยู่เอ๋ย ว่า □พวกเขาอย่าเข้าไปในอียิปต์□ จงทราบเป็นแน่ว่า ในวันนี้ข้าพเจ้าได้ตักเตือนพวกท่านแล้ว

יָאֵל	עַלְיָהוּ	עָרַבְתֶּם	כִּי	עֵלְיָהוּ	בְּכֶם	תִּיעַרְתֶּם	כִּי	20
ไป	ส่ง-ข้า	พวกท่าน	เพราะ	ด้วย-ชีวิต-ของ-พวกท่าน	พวกท่าน-หลง-ตัวเอง	(เคตฟ)	เพราะ	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>			<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H8582</a>		
	הַהָרָה	לְ	בַעֲבֹד	לְעִבְרָא	לְאָמַר	עֵלְיָהוּ	הַהָרָה	לְ
	พระยาห์เวห์	ถึง	เพื่อ-พวกข้า	อธิษฐาน	กล่าวว่า	พระเจ้า-ของ-พวกท่าน	พระยาห์เวห์	ถึง
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6419</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>
הַהָרָה	כִּן	עֵלְיָהוּ	הַהָרָה	יָאֵל	אֲשֶׁר	וְכָל	עֵלְיָהוּ	
จง-บอก	เช่นนั้น	พระเจ้า-ของ-พวกข้า	พระยาห์เวห์	ตรัส	ที่	และ-ตาม-ทั้งหมด	พระเจ้า-ของ-พวกข้า	
<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0430</a>	
						וְאַחַרְכֵּן	לְ	
						แล้ว-พวกข้า-จะ-ทำ	แก่-พวกข้า	

ด้วยว่าพวกท่านได้หลงเข้าไปในใจของพวกท่าน เมื่อพวกท่านได้ส่งข้าพเจ้าไปหาพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน โดยกล่าวว่า □ขออธิษฐานเพื่อพวกเราต่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเรา และตามสิ่งสารพัดที่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของเราจะตรัส ขอสำแดงแก่พวกเรา และพวกเราจะกระทำให้สิ่งนั้น□

עֵלְיָהוּ	הַהָרָה	בְּקוֹל	עֲשׂוּ	וְ	הַיּוֹם	לְ	וְאַחַרְכֵּן	21
พระเจ้า-ของ-พวกท่าน	พระยาห์เวห์	พระสุรเสียง	เชื่อฟัง	แต่-พวกท่าน-ไม่	วันนี้	แก่-พวกท่าน	แล้ว-ข้า-บอก	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H5046</a>	
					עֵלְיָהוּ	עָרַבְתֶּם	לְ	
					หา-พวกท่าน	ส่ง-ข้า-ไป	ที่	และ-ทุกสิ่ง
					<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H3605</a>

และบัดนี้ ในวันนี้ข้าพเจ้าได้ประกาศสิ่งนั้นแก่พวกท่านแล้ว แต่พวกท่านมิได้เชื่อฟังพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน หรือสิ่งใด ๆ ซึ่งพระองค์ทรงส่งข้าพเจ้ามาบอกพวกท่านแล้ว

וְ	בְ	בְ	כִּי	עָרַבְתֶּם	עָרַבְתֶּם	הַהָרָה	22
และ-ด้วย-โรคราบาด	ด้วย-ความ-อดอยาก	ด้วย-ดาบ	ว่า	พวกท่าน-จง-รู้ไว้	รู้-แน่	และ-บัดนี้	
<a href="#">H1698</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H2719</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H6258</a>	
וְ	עָרַבְתֶּם	לְ	עָרַבְתֶּם	עָרַבְתֶּם	עָרַבְתֶּם	עָרַבְתֶּם	
(จบ-ย่อหน้า)	ที่นั่น	เพื่อ-อาศัยอยู่	ที่-จะ-ไป	พวกท่าน-ปรารถนา	ที่	ใน-สถานที่	พวกท่าน-จะ-ตาย
	<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H0935</a>			<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H4191</a>

เพราะฉะนั้นบัดนี้ จงทราบเป็นแน่ว่า พวกท่านจะตายโดยดาบ โดยการกันดารอาหาร และโดยโรคราบาด ในสถานที่ที่พวกท่านปรารถนาที่จะไปและอาศัยอยู่นั้น□